

Zephaniah 3

Interlinear Bible — King James Version

Hebrew text with English translation and Strong's numbers

1 Woe to her that is filthy and polluted, to the oppressing city!

הַיִּזְוָה: הֵעָר וְנִגְאָלָה מְרָצָה הִיא וְיִי
Woe to her that is filthy and polluted city to the oppressing
H1945 H4754 H1351 H5892 H3238

2 She obeyed not the voice; she received not correction; she trusted not in the LORD; she drew not near to her God.

בְּיְהוָה מוֹסֵר לֹקֶחַ הִיא לֹא בָקָה וְלֹא שָׁמְעָה לֹא
She obeyed not the voice she received not correction not in the LORD
H3808 H8085 H6963 H3808 H3947 H4148 H3068

קָרְבָה: לֹא אֵלֶּהָ יְהוָה אֵל בָּטְחָה לֹא
she drew not near she trusted to her God
H3808 H982 H413 H430 H3808 H7126

3 Her princes within are roaring lions; her judges are evening wolves; they gnaw not the bones till the morrow.

זֶא בִי שֹׁפֵט יְהוָה שֹׂאֲגִים אַחֲרֵי וְתִּבְקֹרֵב הֵן שָׂרֵי יְהוָה
Her princes within lions her are roaring her judges wolves
H8269 H7130 H738 H7580 H8199 H2061

לְבֹקֵר: גִּרְמֵי וְלֹא עָרֶב
they gnaw not the bones till the morrow
H3808 H1633 H1242

4 Her prophets are light and treacherous persons: her priests have polluted the sanctuary, they have done violence to the law.

חִלְלוּ כֹהֲנֵי יְהוָה בְּגָד וְתֹאנְשֵׁי יִפְחֹזֵי יָם נְבִיאֵי יְהוָה
 Her prophets are light persons and treacherous her priests have polluted
 H5030 H6348 H582 H900 H3548 H2490
 תוֹכָהּ: חֲמָס וְקִדְשׁ
 the sanctuary they have done violence to the law
 H6944 H2554 H8451

5 The just LORD is in the midst thereof; he will not do iniquity: every morning doth he bring his judgment to light, he faileth not; but the unjust knoweth no shame.

עוֹלָה יַעֲשֶׂה לֹא אֶבְקֶרֶב הַצְדִּיק יְהוָה הַיְעֲשֶׂה
 LORD The just is in the midst thereof he will not do iniquity
 H3068 H6662 H7130 H3808 H6213 H5766
 לֹא אֶלְאוֹר יֵיתֵן מִשְׁפָּט וְכָל יוֹמִים בְּבֹקֶר
 every morning every morning his judgment doth he bring to light
 H1242 H1242 H4941 H5414 H216 H3808
 בְּשֵׁת: עוֹלָם יוֹדֵעַ וְלֹא נִעְדָּר
 he faileth knoweth not but the unjust no shame
 H5737 H3808 H3045 H5767 H1322

6 I have cut off the nations: their towers are desolate; I made their streets waste, that none passeth by: their cities are destroyed, so that there is no man, that there is none inhabitant.

חִיצוֹתַי הֶחֱרַב בְּתֵי פְנוֹתַי נָשׁ מוֹ גּוֹיִם הֶחֱרַב תִּי
 I have cut off the nations are desolate their towers waste I made their streets
 H3772 H1471 H8074 H6438 H2717 H2351
 מִבְּלִי עָרֵיהֶם נִצְדוּ עוֹבֵר מִבְּלִי
 that none passeth by are destroyed their cities
 H1097 H5674 H6658 H5892 H1097
 יוֹשֵׁב: יֵמָּה יֵשׁ
 so that there is no man that there is none inhabitant
 H376 H369 H3427

7 I said, Surely thou wilt fear me, thou wilt receive instruction; so their dwelling should not be cut off, howsoever I punished them: but they rose early, and corrupted all their doings.

מוֹסֵר **instruction** H4148
 תִּקְחֵ י **me thou wilt receive** H3947
 אוֹתִי **me** H853
 תִּירָא י **Surely thou wilt fear** H3372
 אֶךְ **I said** H559
 אָמַרְתִּי **I said** H559
 פָּקַדְתִּי **I punished** H6485
 אֲשֶׁר **howsoever** H834
 כֹּל **so their dwelling** H4583
 מֵעוֹן ה **should not be cut off** H3772
 יִכָּרֶת **should not be cut off** H3772
 וְלֹא **should not be cut off** H3808
 עָלִיּוֹתָם: **all their doings** H5949
 כֹּל **and corrupted** H7843
 הִשָּׁחִ יתוֹ **they rose early** H7925
 הִשָּׁחִ ימוֹ **they rose early** H7925
 אָכֵן **them but** H403
 עַל יֵה **even all my fierce** H2740

8 Therefore wait ye upon me, saith the LORD, until the day that I rise up to the prey: for my determination is to gather the nations, that I may assemble the kingdoms, to pour upon them mine indignation, even all my fierce anger: for all the earth shall be devoured with the fire of my jealousy.

קוּמֵ י **that I rise up** H6965
 לִי וּם **until the day** H3117
 יְהוָה ה **the LORD** H3068
 נֹאֵם **ye upon me saith** H5002
 לִי **ye upon me saith** H5002
 חָכּוּ **Therefore wait** H2442
 לְכֵן **Therefore wait** H3651
 לְקַבֵּץ י **that I may assemble** H6908
 גּוֹיִם **the nations** H1471
 לְאַסֵּף **is to gather** H622
 מִשְׁפָּטִי **for my determination** H4941
 כִּי י **for my determination** H3588
 לַעַד **to the prey** H5706
 כֹּל **upon them mine indignation** H3605
 זַעְמִי **upon them mine indignation** H2195
 עָלֵיהֶם **upon them mine indignation** H5921
 לְשַׁפֹּךְ **to pour** H8210
 מִמְּלָכֹת **the kingdoms** H4467
 וְתֵהָרֵץ **for all the earth** H776
 תֵּאָכַל **shall be devoured** H398
 לְ **shall be devoured** H398
 קִנְאָתִי **of my jealousy** H7068
 בְּאֵשׁ **with the fire** H784
 כִּי י **with the fire** H3588
 אַפִּי **anger** H639
 חָרֹן **even all my fierce** H2740

9 For then will I turn to the people a pure language, that they may all call upon the name of the LORD, to serve him with one consent.

כִּי	אֶזְכֹּר	אֶהְפֹּךְ	אֶל	עַמִּי	הַ	שָׁפָה	הַ	בְּרוּרָה
H3588	H227	For then will I turn	H413	to the people		language		a pure
		H2015		H5971		H8193		H1305
לְקַרְא	כָּלֵם	בְּשֵׁם	יְהוָה	לְעַבְדוֹ	שָׁכֵם			
that they may all call	H3605	upon the name	of the LORD	to serve	consent			
H7121		H8034	H3068	H5647	H7926			
אֶחָד:								
him with one								
H259								

10 From beyond the rivers of Ethiopia my suppliants, even the daughter of my dispersed, shall bring mine offering.

מֵעַבְרָה	לְנְהַרֵי	כּוֹשׁ	עֲתִירִי	בִּתּוֹ	פִּזְצִי
From beyond	the rivers	of Ethiopia	my suppliants	even the daughter	of my dispersed
H5676	H5104	H3568	H6282	H1323	H6327
יָבִיל וְ	מִנְחָתִי:				
shall bring	mine offering				
H2986	H4503				

11 In that day shalt thou not be ashamed for all thy doings, wherein thou hast transgressed against me: for then I will take away out of the midst of thee them that rejoice in thy pride, and thou shalt no more be haughty because of my holy mountain.

עֲלִילַת יְיָ מִכָּל תִּבּוֹשִׁי לֹא אֶהְיֶה וְאֵין
 In that day H3117 H1931 H3808 shalt thou not be ashamed H954 H3605 for all thy doings H5949

אֶזְזוּ בִּי פֶשַׁע עֲתִיד אֲשֶׁר
 H834 wherein thou hast transgressed H6586 H0 H3588 H227

גִּאְוֹתַי עָלַיִי מִקֶּרְבִּי אֶסִּיר
 against me for then I will take away H5493 out of the midst H7130 of thee them that rejoice H5947 in thy pride H1346

קִדְשִׁי בְּהָר עוֹד לְגִבְהָהּ תוֹסֵף וְלֹא
 H3808 and thou shalt no more H3254 be haughty H1361 H5750 mountain H2022 because of my holy H6944

12 I will also leave in the midst of thee an afflicted and poor people, and they shall trust in the name of the LORD.

וְהִשְׁאַרְתִּי בְּקֶרְבִּי עַם עֲנִי וְלֹד וְחָסוּ
 I will also leave H7604 in the midst H7130 people H5971 of thee an afflicted H6041 and poor H1800 and they shall trust H2620

בְּשֵׁם יְהוָה:
 in the name H8034 of the LORD H3068

13 The remnant of Israel shall not do iniquity, nor speak lies; neither shall a deceitful tongue be found in their mouth: for they shall feed and lie down, and none shall make them afraid.

יִדְבָּר וְלֹא עֲוֹלָה יַעֲשֶׂה וְלֹא יִשָּׁאֵל לִשְׁאֵר יִת
The remnant of Israel shall not do iniquity nor speak
H7611 H3478 H3808 H6213 H5766 H3808 H1696
כִּי תִרְמֶה יִת לִשׁוֹן בְּפִיָּהּ מִמָּצֵא וְלֹא כֶזֶב
lies H3577 H3808 be found H4672 in their mouth H6310 tongue H3956 neither shall a deceitful H8649 H3588
מִמְחִידִים: וְאֵין יִרְבֹּצַ וְיִרְעוּ הֵם מֶמֶה
H1992 for they shall feed H7462 and lie down H7257 H369 and none shall make them afraid H2729

14 Sing, O daughter of Zion; shout, O Israel; be glad and rejoice with all the heart, O daughter of Jerusalem.

וְעִלִּיזִי שִׂמְחִי יִשְׂרָאֵל הִרְיֵעוּ צִיּוֹן בִּתְּךָ
Sing O daughter of Zion shout O Israel be glad and rejoice
H7442 H1323 H6726 H7321 H3478 H8055 H5937
בְּכָל לֵב יִרוּשָׁלַם: בִּתְּךָ
H3605 with all the heart H3820 O daughter H1323 of Jerusalem H3389

15 The LORD hath taken away thy judgments, he hath cast out thine enemy: the king of Israel, even the LORD, is in the midst of thee: thou shalt not see evil any more.

מֶלֶךְ לְיִשְׂרָאֵל אֵיבֶךָ פָּנָה מִשְׁפָּטֶיךָ יְהוָה הֵסִיר
hath taken away The LORD thy judgments he hath cast out thine enemy the king
H5493 H3068 H4941 H6437 H341 H4428
כִּי עֲוֹלָה תִּירָא לֹא בְּקִרְבֶּךָ יְהוָה יִשְׂרָאֵל
of Israel H3478 The LORD H3068 is in the midst H7130 H3808 of thee thou shalt not see H7200 evil H7451

עוֹד:
H5750

16 In that day it shall be said to Jerusalem, Fear thou not: and to Zion, Let not thine hands be slack.

תִּיכֵּי אֵי אֶל לִירוּשָׁלַיִם יֵאָמֵר הֲהָיָא בְּיָוֹם
In that day H3117 **it shall be said** H559 **to Jerusalem** H3389 **Fear** H408 H3372

יְדִינָה: יִרְפּוּ וְאֶל צִיּוֹן
thou not and to Zion H408 **be slack** H7503 **Let not thine hands** H3027 H6726

17 The LORD thy God in the midst of thee is mighty; he will save, he will rejoice over thee with joy; he will rest in his love, he will joy over thee with singing.

יֵשׁ יֵשׁ יוֹשֵׁעַ גִּבּוֹר בְּקִרְבְּךָ אֱלֹהֶיךָ יְהוָה
The LORD H3068 **thy God** H430 **in the midst** H7130 **of thee is mighty** H1368 **he will save** H3467 **he will rejoice** H7797

עַל יְיָ יִגַּד יֵל בָּאֵהָבָה וַיִּחְרֹשׁ בְּשִׂמְחָה עַל יְיָ
over thee with joy H8057 **he will rest** H2790 **in his love** H160 **he will joy** H1523 H5921 H5921

בְּרִנָּה:
over thee with singing H7440

18 I will gather them that are sorrowful for the solemn assembly, who are of thee, to whom the reproach of it was a burden.

הֵי וְ מִמֶּנִּי אֶסְפְּתִי מִמּוֹעֵד נֹגִי
them that are sorrowful H3013 **for the solemn assembly** H4150 **I will gather** H622 H4480 H1961

חֲרָפָה: עַל יְיָ מִשָּׂא ת
of it was a burden H4864 **who are of thee to whom the reproach** H2781 H5921

19 Behold, at that time I will undo all that afflict thee: and I will save her that halteth, and gather her that was driven out; and I will get them praise and fame in every land where they have been put to shame.

הֵהָ יָא בְּעֵת מַעַנְי יְיָ כָּל אֶת עֲשֵׂה הַהֲנִי י
H2005 I will undo H853 H3605 all that afflict Behold at that time H1931

אֶקְבֹּץ וְהִנָּדְתָּהּ הַצֹּלֶה הָאֵת וְהוֹשַׁעְתִּי
H3467 thee and I will save H853 her that halteth H6760 her that was driven out H5080 and gather H6908

הָאֵת רֵץ בְּכָל וְלֹשֶׁם לְתִהְיֶה וְשִׁמְתֵי
H7760 and I will get H8416 them praise H8034 and fame H3605 in every land H776

בְּשִׁתָּם:

where they have been put to shame H1322

20 At that time will I bring you again, even in the time that I gather you: for I will make you a name and a praise among all people of the earth, when I turn back your captivity before your eyes, saith the LORD.

קִבֹּץ י וְבְעֵת אֶתְּךָ מֵאֲבֵי יָהּ הַהִיא וְבְעֵת
H6256 At that time H1931 will I bring H935 H853 At that time H6256 that I gather H6908

וְלִתְהַלֵּה לֹשֶׁם מֵאֶתְּךָ מֵאֵת יְיָ אֶתְּךָ מֵ
H853 H3588 you for I will make H5414 H853 you a name H8034 and a praise H8416

שְׁבוּתֵיכָם אֶת בָּשׁוּב י הָאֵת רֵץ עִמִּי י בְּכָל
H3605 among all people H5971 of the earth H776 when I turn back H7725 H853 your captivity H7622

יְהוָה: אָמֵר לְעֵינֶיךָ מֵ
H5869 before your eyes H559 saith H3068 the LORD